



ÓRGANO SUBSIDIARIO DE ASESORAMIENTO  
CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO

12º período de sesiones  
Bonn, 12 a 16 de junio de 2000  
Tema 12 del programa

INFORME DEL PERÍODO DE SESIONES

Proyecto de informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico  
y Tecnológico sobre su 12º período de sesiones

Relator: Sr. Andrej Kranjc (Eslovenia)

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 1 del programa) .....	1 - 4	4
II. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN (tema 2 del programa) .....	5 - 7	5
A. Aprobación del programa (tema 2 <u>a</u> ) del programa).....	5 - 6	5
B. Organización de los trabajos del período de sesiones (tema 2 <u>b</u> ) del programa).....	7	6

GE.00-70277 (S)

BNJ.00-00613 (S)

ÍNDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
III. APLICACIÓN DE LOS PÁRRAFOS 8 Y 9 DEL ARTÍCULO 4 DE LA CONVENCIÓN (DECISIÓN 3/CP.3 Y PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 2 Y PÁRRAFO 14 DEL ARTÍCULO 3 DEL PROTOCOLO DE KYOTO (tema 3 del programa).....	8 - 11	6
CUESTIONES RELACIONADAS CON EL PÁRRAFO 14 DEL ARTÍCULO 3 DEL PROTOCOLO DE KYOTO (tema 4 del programa).....	8 - 11	6
IV. PROCEDIMIENTOS Y MECANISMOS RELATIVOS AL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO DE KYOTO (tema 5 del programa) .....	12 - 14	7
V. MECANISMOS PREVISTOS EN LOS ARTÍCULOS 6, 12 Y 17 DEL PROTOCOLO DE KYOTO (tema 6 del programa) .....	15 - 17	8
VI. LAS "PRÁCTICAS ÓPTIMAS" EN MATERIA DE POLÍTICAS Y MEDIDAS ENTRE LAS PARTES INCLUIDAS EN EL ANEXO I DE LA CONVENCIÓN (tema 7 del programa) .....	18 - 20	8
VII. CUESTIONES METODOLÓGICAS (tema 8 del programa).....	21 - 34	9
A. Uso de la tierra, cambio del uso de la tierra y silvicultura (tema 8 a) del programa) .....	21 - 24	9
B. Directrices previstas en los artículos 5, 7 y 8 del Protocolo de Kyoto (tema 8 b) del programa).....	25 - 27	10
C. Orientación sobre las buenas prácticas y gestión de la incertidumbre en los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero (tema 8 c) del programa) .....	28 - 29	11
D. Métodos e instrumentos para evaluar los efectos y la adaptación (tema 8 d) del programa) .....	30	11
E. Otros asuntos (tema 8 e) del programa).....	31 - 34	12
VIII. DESARROLLO Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA (tema 9 del programa) .....	35 - 40	12
A. Estado del proceso de consulta (decisión 4/CP.4) (tema 9 a) del programa).....	35 - 38	12
B. Otros asuntos (tema 9 b) del programa).....	39 - 40	13

ÍNDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
IX. COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES COMPETENTES (tema 10 del programa).....	41 - 43	14
X. OTROS ASUNTOS (tema 11 del programa) .....	44 - 47	14
XI. INFORME DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 12 del programa).....	48	15

Anexo<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> El anexo se incluirá en la versión final del informe, que se publicará con la signatura FCC/SBSTA/2000/5.

## **I. APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES** (Tema 1 del programa)

1. El 12º período de sesiones del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT) se celebró en el Hotel Maritim, Bonn (Alemania), del 12 al 16 de junio de 2000.
2. El Presidente del OSACT, Sr. Harald Dovland (Noruega), declaró abierto el período de sesiones el 12 de junio de 2000. El Presidente dio la bienvenida a todas las Partes y observadores que asistieron al período de sesiones. Señaló que el 12º período de sesiones tenía un carácter excepcional porque se celebraba tras una semana de reuniones oficiosas y de talleres en los que se habían debatido a fondo diversas cuestiones del programa del OSACT. El Presidente observó que en la semana anterior al período de sesiones se habían hecho importantes avances que el OSACT aprovecharía ahora para que el sexto período de sesiones de la Conferencia de las Partes (CP 6) se viera coronado por el éxito. Hizo hincapié en que, en muchos aspectos, el objetivo del 12º período de sesiones del OSACT debería ser llegar a un acuerdo sobre los textos de negociación en los que se prepararía el terreno para las negociaciones sustantivas que se celebrarían en el 13º períodos de sesiones de los órganos subsidiarios. Por último, el Presidente encareció a las Partes que usaran el escaso tiempo disponible de la manera más eficaz posible.
3. El Secretario Ejecutivo, en nombre de la secretaría, dio el pésame a la delegación de la República Árabe Siria por el fallecimiento del Presidente Hafez Al-Assad.
4. El Secretario Ejecutivo comunicó que la Convención había recibido un total de 184 instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, y que el número de ratificaciones o adhesiones al Protocolo de Kyoto era ya de 22. El orador expresó la esperanza de que las reuniones oficiosas y talleres celebrados en la semana anterior al período de sesiones permitieran al OSACT hacer rápidos avances durante su período de sesiones oficial. El orador invitó a los delegados a expresar sus opiniones sobre la organización de la semana anterior al período de sesiones para ayudar a la secretaría a preparar la semana de reuniones que se celebraría antes del 13º período de sesiones de los órganos subsidiarios.

## **II. CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN** (Tema 2 del programa)

### **A. Aprobación del programa** (Tema 2 a) del programa)

5. En su primera sesión, celebrada el 12 de junio, el OSACT examinó el programa provisional que figuraba en el documento FCCC/SBSTA/2000/1.
  
6. El OSACT aprobó el siguiente programa:
  1. Apertura del período de sesiones.
  2. Cuestiones de organización:
    - a) Aprobación del programa;
    - b) Organización de los trabajos del período de sesiones.
  3. Aplicación de los párrafos 8 y 9 del artículo 4 de la Convención (decisión 3/CP.3 y párrafo 3 del artículo 2 y párrafo 14 del artículo 3 del Protocolo de Kyoto).
  4. Cuestiones relacionadas con el párrafo 14 del artículo 3 del Protocolo de Kyoto.
  5. Procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento previstos en el Protocolo de Kyoto.
  6. Mecanismos previstos en los artículos 6, 12 y 17 del Protocolo de Kyoto.
  7. Las "prácticas óptimas" en materia de políticas y medidas entre las Partes incluidas en el anexo I de la Convención.
  8. Cuestiones metodológicas:
    - a) Uso de la tierra, cambio del uso de la tierra y silvicultura;
    - b) Directrices previstas en los artículos 5, 7 y 8 del Protocolo de Kyoto;
    - c) Orientación sobre las buenas prácticas y gestión de la incertidumbre en los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero;
    - d) Métodos e instrumentos para evaluar los efectos y la adaptación;
    - e) Otros asuntos.
  9. Desarrollo y transferencia de tecnología:
    - a) Estado del proceso de consulta (decisión 4/CP.4);

- b) Otros asuntos.
- 10. Cooperación con las organizaciones internacionales competentes.
- 11. Otros asuntos.
- 12. Informe del período de sesiones.

**B. Organización de los trabajos del período de sesiones**  
(Tema 2 b) del programa)

7. El OSACT examinó este subtema en su primera sesión, celebrada el 12 de junio. El OSACT tuvo ante sí el calendario propuesto para el período de sesiones que figuraba en el anexo III del documento FCCC/SBSTA/2000/1. El Presidente señaló que el calendario se usaría como guía para organizar la labor del OSACT, pero que podía modificarse con flexibilidad para adecuarlo al ritmo de trabajo.

**III. APLICACIÓN DE LOS PÁRRAFOS 8 Y 9 DEL ARTÍCULO 4 DE LA  
CONVENCIÓN (DECISIÓN 3/CP.3 Y PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 2  
Y PÁRRAFO 14 DEL ARTÍCULO 3 DEL PROTOCOLO DE KYOTO**  
(Tema 3 del programa)

**CUESTIONES RELACIONADAS CON EL PÁRRAFO 14 DEL  
ARTÍCULO 3 DEL PROTOCOLO DE KYOTO**  
(Tema 4 del programa)

- 1. Deliberaciones
- 8. El OSACT examinó estos temas juntos en sus sesiones segunda y ..., celebradas conjuntamente con el Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE) los días 12 y ... de junio, respectivamente. Tuvo ante sí el documento FCCC/SB/2000/2.
- 9. En la segunda sesión, celebrada conjuntamente con el OSE el 12 de junio, el Presidente del OSACT informó acerca de los resultados de los talleres previstos en la decisión 12/CP.5<sup>2</sup> sobre estos temas, que se celebraron en Bonn del 9 al 11 de marzo y del 13 al 15 de marzo de 2000.
- 10. También en la segunda sesión, el Sr. Bo Kjellen (Suecia) y el Sr. Mohamad Reza Salamat (República Islámica del Irán), Vicepresidente del OSE, informaron sobre las reuniones oficiosas

---

<sup>2</sup> Los textos completos de las decisiones aprobadas por la Conferencia de las Partes en su quinto período de sesiones figuran en el documento FCCC/CP/1999/6/Add.1.

relativas a esos temas, que habían presidido durante la semana anterior al período de sesiones a petición de los presidentes de los órganos subsidiarios.

11. En su reunión conjunta del 12 de junio, los órganos subsidiarios convinieron en examinar estos temas en un grupo de contacto mixto. Los Presidentes nombraron copresidentes de dicho grupo de contacto al Sr. Kjellen y al Sr. Salamat.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

#### **IV. PROCEDIMIENTOS Y MECANISMOS RELATIVOS AL CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO DE KYOTO** (Tema 5 del programa)

1. Deliberaciones

12. El OSACT examinó este tema en sus sesiones segunda y ..., celebradas conjuntamente con el OSE, los días 12 y ... de junio, respectivamente. El OSACT tuvo ante sí los siguientes documentos: FCCC/SB/2000/1 y FCCC/SB/2000/MISC.2 y Corr.1.

13. En la sesión conjunta, celebrada el 12 de junio, el Sr. Tuiloma Neroni Slade (Samoa) informó sobre las reuniones oficiosas relativas a este tema que había presidido durante la semana anterior al período de sesiones junto con el Sr. Harald Dovland (Noruega), Presidente del OSACT, a petición de los presidentes de los órganos subsidiarios.

14. En la sesión conjunta celebrada el 12 de junio, los presidentes remitieron el examen de este tema al Grupo de Trabajo mixto sobre el cumplimiento establecido en la decisión 8/CP.4<sup>3</sup>, presidido conjuntamente por el Sr. Dovland y el Sr. Slade.

[Se completará.]

---

<sup>3</sup> Los textos completos de las decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes en su cuarto período de sesiones figuran en el documento FCCC/CP/1998/16/Add.1.

2. Conclusiones

[Se completará.]

**V. MECANISMOS PREVISTOS EN LOS ARTÍCULOS 6, 12 Y 17  
DEL PROTOCOLO DE KYOTO**  
(Tema 6 del programa)

1. Deliberaciones

15. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones segunda y ..., celebradas conjuntamente con el OSE, los días 12 y ... de junio, respectivamente. El OSACT tuvo ante sí los siguientes documentos: FCCC/SB/2000/3 y FCCC/SB/2000/MISC.1 y Add.1.

16. En la sesión conjunta celebrada el 12 de junio, el Sr. Kok Kee Chow (Malasia) informó sobre el taller relativo a este tema que había presidido durante la semana anterior al período de sesiones, a petición de los presidentes de los órganos subsidiarios.

17. En la misma reunión conjunta del 12 de junio, los órganos subsidiarios convinieron en examinar este tema en un grupo de contacto mixto presidido por el Sr. Chow.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**VI. LAS "PRÁCTICAS ÓPTIMAS" EN MATERIA DE POLÍTICAS Y MEDIDAS  
ENTRE LAS PARTES INCLUIDAS EN EL ANEXO I DE LA CONVENCION**  
(Tema 7 del programa)

1. Deliberaciones

18. El OSACT examinó este tema en sus sesiones cuarta y ..., celebradas el 13 y ... de junio respectivamente. El OSACT tuvo ante sí el documento FCCC/SBSTA/2000/2.

19. En la cuarta sesión, celebrada el 13 de junio, el Presidente informó sobre las reuniones oficiosas que había presidido en relación con este tema durante la semana anterior al período de sesiones.



20. En la misma sesión, el Presidente invitó al Sr. José Romero (Suiza) a que le brindara su asistencia para celebrar consultas oficiosas sobre este tema.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

## VII. CUESTIONES METODOLÓGICAS (Tema 8 del programa)

### A. Uso de la tierra, cambio del uso de la tierra y silvicultura (Tema 8 a) del programa)

1. Deliberaciones

21. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones primera y ... celebradas los días 12 y ... de junio respectivamente. El OSACT tuvo ante sí el documento FCCC/SBSTA/2000/3<sup>4</sup>.

El OSACT tuvo también ante sí el informe especial sobre uso de la tierra, cambio del uso de la tierra y silvicultura del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC).

22. En la primera sesión, celebrada el 12 de junio, formuló una declaración el Sr. Robert Watson, Presidente del IPCC, en la que presentó el mencionado informe especial. También en la primera sesión, formuló una declaración el representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

23. En la misma sesión, el Sr. Philip Gwage (Uganda) informó sobre las reuniones oficiosas relativas a este tema que había presidido, conjuntamente con el Sr. Halldor Thorgeirsson (Islandia), durante la semana anterior al período de sesiones, a petición de los presidentes de los órganos subsidiarios.

---

<sup>4</sup> Se pidió a la secretaría que publicara una corrección a este documento en la que se consignaran correctamente los datos presentados por Nueva Zelandia.

24. En su primera sesión, celebrada el 12 de junio, el OSACT convino en examinar este subtema en un grupo de contacto presidido por el Sr. Gwage y el Sr. Thorgeirsson.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**B. Directrices previstas en los artículos 5, 7 y 8 del Protocolo de Kyoto**  
(Tema 8 b) del programa)

1. Deliberaciones

25. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones primera y ... celebradas los días 12 y ... de junio respectivamente. El OSACT tuvo ante sí los siguientes documentos:

FCCC/SBSTA/2000/INF.3, FCCC/SBSTA/2000/INF.5 y Add.1 a 2 y

FCCC/SBSTA/2000/MISC.1 y Add.1.

26. En la primera sesión, celebrada el 12 de junio, el Sr. Newton Paciornik (Brasil) informó sobre las reuniones oficiosas relativas a esta cuestión que había presidido junto con la Sra. Helen Plume (Nueva Zelanda) durante la semana anterior al período de sesiones a petición de los presidentes de los órganos subsidiarios.

27. También en la primera sesión, el OSACT convino en examinar este subtema en un grupo de contacto copresidido por el Sr. Paciornik y la Sra. Plume.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**C. Orientación sobre las buenas prácticas y gestión de la incertidumbre en los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero**

(Tema 8 c) del programa)

1. Deliberaciones

28. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones primera y ..., celebradas los días 12 y ... de junio respectivamente. El OSACT tuvo ante sí el informe del IPCC sobre orientación sobre las buenas prácticas y gestión de la incertidumbre en los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero.

29. En la primera sesión, celebrada el 12 de junio, hizo una declaración el Copresidente del Grupo de Tareas del IPCC sobre Inventarios Nacionales de Gases de Efecto Invernadero en nombre del Presidente del IPCC que presentaba el citado informe.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**D. Métodos e instrumentos para evaluar los efectos y la adaptación**

(Tema 8 d) del programa)

1. Deliberaciones

30. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones cuarta y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente. El OSACT tuvo ante sí los siguientes documentos: FCCC/SBSTA/2000/INF.4 y FCCC/SBSTA/2000/MISC.5.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**E. Otros asuntos**  
(Tema 8 e) del programa)

1. Deliberaciones

31. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones cuarta y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente.

32. En la cuarta sesión, celebrada el 13 de junio, el Presidente señaló que una cuestión que precisaba la atención del OSACT en relación con este subtema del programa era la de las emisiones procedentes del combustible autorizado para el transporte internacional, en especial cooperación con la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y la Organización Marítima Internacional (OMI).

33. En la misma sesión se pusieron a disposición del OSACT informes escritos de la OACI y de la OMI.

2. Conclusiones

34. El OSACT tomó nota de la información facilitada por la secretaría sobre las emisiones procedentes del combustible utilizado para el transporte internacional, en especial colaboración con la OACI y la OMI. El OSACT tomó nota con agradecimiento de los informes escritos sobre la marcha de los trabajos suministrados por la OACI y la OMI sobre sus actividades relativas a las emisiones de gases de efecto invernadero procedentes de la aviación y la navegación.

**VIII. DESARROLLO Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA**  
(Tema 9 del programa)

**A. Estado del proceso de consulta (decisión 4/CP.4)**  
(Tema 9 a) del programa)

1. Deliberaciones

35. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones tercera y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente. El OSACT tuvo ante sí los siguientes documentos: FCCC/SBSTA/2000/4, FCCC/SBSTA/2000/INF.2, FCCC/SBSTA/2000/INF.6 y

FCCC/SBSTA/2000/MISC.2. El OSACT tuvo también ante sí el documento del IPCC Informe especial del IPCC sobre los aspectos metodológicos y tecnológicos de la transferencia de tecnología.

36. En la tercera sesión, celebrada el 13 de junio, el Copresidente del Grupo de Trabajo III del IPCC hizo una declaración al presentar el citado informe especial.

37. También en la tercera sesión, el Presidente del OSACT informó sobre las sesiones oficiosas que había convocado relacionadas con este tema durante la semana anterior al período de sesiones.

38. En la misma sesión, el Presidente anunció su intención de continuar las sesiones del grupo oficioso "Amigos de la Presidencia" establecido anteriormente para hacer avanzar el proceso consultivo. También informó al OSACT sobre su intención de convocar un grupo de contacto sobre desarrollo y transferencia de tecnología, en el 13° período de sesiones.

[Se completará.]

## 2. Conclusiones

[Se completará.]

### **B. Otros asuntos** (Tema 9 b) del programa)

#### 1. Deliberaciones

39. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones tercera y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente.

40. En la tercera sesión, celebrada el 13 de junio, hizo una declaración el Copresidente del Grupo de Trabajo I del IPCC sobre la aplicabilidad de los modelos regionales de clima a la escala de los pequeños Estados insulares.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**IX. COOPERACIÓN CON LAS ORGANIZACIONES  
INTERNACIONALES COMPETENTES**  
(Tema 10 del programa)

1. Deliberaciones

41. El OSACT examinó este tema en sus sesiones tercera y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente.

42. En la tercera sesión, celebrada el 13 de junio, hicieron declaraciones el Presidente del IPCC y el Director del Sistema Mundial de Observación del Clima (SMOC).

43. También en la tercera sesión hicieron declaraciones los representantes de la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Convención de Ramsar y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**X. OTROS ASUNTOS**  
(Tema 11 del programa)

1. Deliberaciones

44. El OSACT examinó este subtema en sus sesiones tercera y ..., celebradas los días 13 y ... de junio, respectivamente.

45. En la cuarta sesión, celebrada el 13 de junio, el Presidente señaló que una cuestión que precisaba la atención del OSACT en relación con este tema era el de la educación, capacitación y

concienciación del público con arreglo al artículo 6 de la Convención. En relación con esta cuestión el OSACT tuvo ante sí el documento FCCC/SBSTA/2000/MISC.3.

46. En la misma sesión, el OSACT oyó un informe de la secretaría sobre propuestas para hacer progresar la aplicación del artículo 6 de la Convención.

47. También en la cuarta sesión, la secretaría suministró al OSACT un informe sobre el estado de la lista de expertos.

[Se completará.]

2. Conclusiones

[Se completará.]

**XI. INFORME DEL PERÍODO DE SESIONES**  
(Tema 12 del programa)

48. En su sesión ... celebrada el ... de junio, el OSACT examinó el proyecto de informe sobre su 12º período de sesiones (FCCC/SBSTA/2000/L.1).

[Se completará.]

-----